



JITCO

じてんしゃ つうこう かん る ーる 自転車の通行に関するルール

けんしゅうせい ぎのうじっしゅうせい しょくば かよ か もの い とき きがる つか じてんしゃ じてんしゃ どうろこうつうほうじょう
研修生・技能実習生のみなさんが、職場に通うときや買い物に行く時などに気軽に使う自転車。自転車は道路交通法上、
しゃりょう いっしゅ けいしゃりょう ただ る ーる し あんぜん じてんしゃ りょう
車両の一種（軽車両）です。正しいルールを知り、安全に自転車を利用しましょう！

じてんしゃ しゃどう げんそく ほどろ れいがい
(1) 自転車は、車道が原則、歩道は例外

ほどろ しゃどう くべつ しゃどうつうこう げんそく
歩道と車道の区別のあるところは車道通行が原則です。

じてんしゃどう どうろこうじ え ばあい のぞ じてんしゃどう つうこう
○自転車道があるところでは、道路工事などやむを得ない場合を除き、自転車道を通行しなければなりません。
しゃどう ひだりがわ つうこう

(2) 車道は左側を通行

じてんしゃ どうろ ひだりがわ よ つうこう

○自転車はそれぞれの道路の左側に寄って通行しなければなりません。

じてんしゃ ほうこうしゃ つうこう おお さまた ばあい しろ にほんせん ひょうじ ほうこうしゃよろそくたい ばあい のぞ ろそくたい とお
○自転車は、歩行者の通行に大きな妨げとなる場合や白の二本線の標示（歩行者用路側帯）のある場合を除き、路側帯を通
ことができます。

ばあい ほうこうしゃ つうこう さまた そくど ほうほう しんこう
その場合は、歩行者の通行の妨げにならないような速度と方法で進行しなければなりません。

ほどろ ほうこうしゃゆうせん じてんしゃ しゃどうよ じょうこう

(3) 歩道は歩行者優先で、自転車は車道寄りを徐行

じてんしゃ ほどろ つうこう ばあい しゃどうよ ぶぶん じょうこう

○自転車は歩道を通行する場合は、車道寄りの部分を徐行しなければなりません。歩行者の通行を妨げるような場合は一時停止、
また じてんしゃ お お ある

又は自転車から降りて押して歩きましょう。

あんぜん る まも

(4) 安全ルールを守る

いんしゅうんてん きんし ふたりの きんし へいしんか ひょうしき ぼしよがい へいしん きんし やかん ぜんしょうとう びどう また
 ○飲 酒 運 転は禁止、○二人乗りは禁止、○「並進可」標 識のある場所以外では、並 進は禁止、○夜間は、前 照 灯および尾灯（又
 はんしゃきざい しんごう かなら まも こうさてん いちじていし あんぜんかくにん とく いちじていし ひょうしき まも せま みち ひろ
 は反 射 器 材）をつける、○信号を 必 ず守る、○交差点での一時停止と 安 全 確 認、特に一時停止の 標 識を守り、狭い道から広
 みち で じよこう
 い道に出るときは徐 行する。
 さいご じてんしゃ じこ お だいじ かる きも ししょうしゃ だ じゅうだい じこ
 最後に。自転車だから、事故を起こしたとしても大事にはならない・・・、そんな軽はずみな気持ちで、死 傷 者を出す 重 大 な事故に
 つながります。
 じこ お じてんしゃりょうしゃ けいじじょう せきにん と あいて けが お ばあい みんじじょう そんがいばいしょうせきにん
 事故を起こすと、自転車利用者も 刑 事 上 の 責 任 が問われます。また、相手にケガを負わせた場合、民 事 上 の 損 害 賠 償 責 任 も
 はっせい
 発 生 します。
 くわ じてんしゃつこう る ー る じてんしゃ つこうとう かん ー る ほうむべーじ だうんろーど
 ● もっと詳しく自転車通行のルールがわかる「自転車の通行等に関するルールのちらし」が JITCO ホームページからダウンロードできます。
 にほんごばん えいごばん ちゅうごくごばん べとなむ ごばん いんどねしあごばん たいごばん せひらん
 日本語版・英語版・中国語版・ベトナム語版・インドネシア語版・タイ語版がありますので是非ご覧ください。
<http://www.jitco.or.jp/download/download.html#pamphlet>

Rules for Riding a Bicycle

Bicycles – Probably all of you use them quite casually to go to and from your workplace and to go shopping. But according to the road traffic laws, a bicycle is a type of vehicle (a light vehicle). We want you to learn the rules, and ride safely!

(1) Riding on the road is the rule; riding on the sidewalk is the exception.

- In the road traffic laws, a bicycle is classified as a light vehicle. Therefore, where there is a clearly demarcated road and sidewalk, the rule specifies that a bicycle should be used on the road.

A bicycle can be ridden on the sidewalk in the following cases:

- 1) When the rider is directed to ride on the sidewalk by road signs, etc.
- 2) When the rider is a child of less than 13 years of age, an elderly person of 70 years of age or older, or a person with a physical disability
- 3) When riding on the sidewalk is unavoidable due to traffic conditions

*However, riding on the sidewalk is not allowed if the rider is instructed by a police officer or traffic inspector that it puts pedestrian safety at risk.

- Where there is a bicycle path, bicycles must be ridden on the path, except when construction work, etc., makes it impossible to do so.

(2) Bicycles must be ridden on the left-hand side.

- Bicycles must be ridden on the left-hand side of any road.
- Bicycles can be ridden on the side strip, except when this seriously impedes the passage of pedestrians, or where there are double white lines on the road indicating a side strip for pedestrians. When riding on the side strip, you must ride at a speed and in a manner that causes no disturbance to pedestrians.

(3) If riding on the sidewalk, pedestrians have the right of way, and the bicycle must be ridden slowly on the road side of the sidewalk.

- When you ride on the sidewalk, you must ride slowly, and ride on the road side of the sidewalk. If you are blocking the passage of pedestrians, you should stop your bicycle temporarily, or get off and push it.

(4) Obey the safety rules.

- You are not allowed to ride when you have been drinking.
- You are not allowed to ride two to a bike.
- You are not allowed to ride beside another rider, except where there are signs indicating that this is allowed.
- When riding at night, use a front light and a rear light (or reflectors).
- You must obey traffic signals.
- Stop and check safety at intersections. In particular, obey stop signs, and go slow when you are on a small road that intersects with a larger road.

Finally, some people may think “Well, it’s only a bicycle, so it doesn’t really matter if I have an accident.” However, it is just this type of light-minded thinking that leads to serious accidents causing serious injury or death.

If a bicycle is involved in an accident, the rider may be held criminally liable. In addition, if someone is injured, the rider may be liable to pay compensation under civil law.

A leaflet explaining rules for riding bicycles is available for download from JITCO’s homepage in Japanese, English, Chinese, Vietnamese, Indonesian and Thai. Please make use of it.

<http://www.jitco.or.jp/download/download.html#pamphlet>